

Zeitschrift: Le pays du dimanche
Herausgeber: Le pays du dimanche
Band: [6] (1903)
Heft: 20

Artikel: A travers les Vosges
Autor: Badel, Emile
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-252957>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EDMOND ROSTAND

Tout prochainement, en juin, l'Académie française recevra solennellement Edmond Rostand, son Benjamin.

Qui ne connaît, au moins de nom, Edmond Rostand, le jeune et glorieux poète ? Qui peut ignorer aujourd'hui l'illustre dramaturge auquel la scène française doit des chefs-d'œuvre tels que *Les Romanesques*, *La Samaritaine*, *Cyrano de Bergerac*, joué dans le monde entier, et *L'Aiglon* où Sarah Bernhardt tenait le rôle du duc de Reichstadt ?

Edmond Rostand est né au pays du soleil, dans cette Provence qu'il aime tendrement.

Il débuta par un volume de vers, *Les Musardises* et, tout de suite, se révéla comme un poète charmant. Mais il ne lui suffisait pas de faire des vers mignons et mignons : le théâtre le tentait.

La Comédie française joua sa première œuvre dramatique :



Les Romanesques dont nous parlions tout à l'heure. C'était, en 1893 ou 1894 — il n'y a pas dix ans !

Depuis lors, quel chemin parcouru ! Servi par des interprètes tels que Coquelin et Sarah, Edmond Rostand connut les triomphes les plus flatteurs et les plus justifiés : succès littéraires et succès d'argent. C'est par des centaines de mille francs que se chiffrent les sommes rapportées à l'auteur, non peut-être par *Les Romanesques* ou par la *Princesse lointaine*, mais par le fameux *Cyrano* et *L'Aiglon*.

Edmond Rostand a épousé une femme exquise, elle-même poète délicat, Rosemonde Gérard, qui avant son mariage avait publié un volume de vers d'une fraîcheur et d'une tendresse infinies : *Les Pipeaux*.

E. B.

A TRAVERS LES VOSGES

(Suite)

Ici, comme partout, depuis quelques années, vous trouvez un prodigieux entassement d'hôtels qui masquent la vue du beau lac d'azur ; ici, comme partout, vous trouvez la vie fastidieuse des casinos, des attractions idiotes de foires ; ici, la morgue des hôteliers et leurs tarifs exorbitants, ici, surtout, toute cette foule, venue des villes, et qui s' imagine goûter les plaisirs de la campagne, en se promenant tout du long du boulevard du lac et de l'avenue de la gare.

Oh ! qui nous rendra le vieux et pittoresque Gérardmer d'il y a cinquante ans, la bourgade paisible et si riante qui se reflétait dans les eaux de son lac, les bons habitants du lieu si avenants et si hospitaliers, et toutes ces merveilles de la nature qu'on a un peu trop modernisés pour les blasés des grands hôtels luxueux !

Pour arriver à Gérardmer, il y a deux chemins... deux routes incomparables... la vallée de la Vologne, d'une part et le col de la Grosse-Pierre d'autre part.

Et c'est par cette dernière route que nous arrivons au pays des miracles, en venant des sites grandioses et désolés de La Bresse.

Pour arriver à ces splendeurs de Gérardmer, pour contempler ces coteaux et ces lacs si vantés, pour boire un peu à ces ruisseaux tombant en cascades du haut des rochers, pour jouir de ces paysages célèbres qu'on a si justement appelés le Paradis de la Lorraine, il faut suivre une route dure et pénible ; les échelons de cette nouvelle échelle de Jacob sont très raides, et

il nous faudra des heures pour aller de La Bresse à la bourgade de Gérardmer, assise au pied de son lac, entourée de vertes forêts où sont d'opulents castels de plaisance.

Dans les champs, les rocs, les sentes fleuries, les chemins creux qui s'enfoncent et qui montent, nous allons vers cet Eden promis à nos fatigues.

Longtemps nous allons et nous venons dans les lacets de la montagne, semblant revenir toujours au-dessus du clocher de La Bresse, face aux collines chauves où se dressent les quatorze stations d'un calvaire monumental.

A travers les maisons isolées, à travers les prairies qu'on fauche, à travers les troupeaux gardés par des bergères qui ramendent les bas pour le prochain hiver, bergères aux pieds nus dans leurs fins sabots vernis, nous allons, montant, montant sans cesse, jusqu'au moulin des Fées, au faite de la Grosse-Pierre, énorme colosse de granit de 1080 mètres d'altitude.

Après un moment de repos, la descente va commencer désormais, le long du val de Creusegoutte, dans les roches abruptes et les bois silencieux de sapins, où des éboulis nous disent les cataclysmes de tous les âges.

Ici, des pentes raides et qui font frémir ; là, des talus gazonnés ; plus loin, des pierres levées en menhirs et en aiguilles, ailleurs des dômes et des tables spacieuses pour les géants d'autrefois ; toujours et

partout des quartiers monstrueux de granit bleu ou rosé, aux larges feuillures superposées, debout vers le ciel, depuis l'époque des glaciers qui les ont usés, entraînés, projetés comme de vulgaires cailloux.

On sent l'approche de lieux privilégiés : des écriteaux à tous les sentiers, aux moindres tournants, des trouées de lumière dans les grands bois pour les points de vue des vallées, des bancs rustiques disposés pour les touristes, et puis, nombreuses, des voitures menant à l'aventure les dames et les jeunes, des bicyclettes et des motocycles de tout genre.

Nous arrivons à Gérardmer... et c'est la vie moderne avec son luxe et son confort qui s'annonce de loin, par ses hôtels, son casino, ses boutiques, toute

du dernier *smart* contemplant le bout de leurs souliers jaunes, les plus relevés très haut de leurs pantalons clairs, et leurs ongles soigneusement arrondis à la pierre ponce. Du milieu de leur faux-col immense et de leurs régates voyantes, une jolie tête d'oiseau ennuyé émergeait avec peine, ayant tout l'air de dire : « Mince ! ce qu'on s'amuse à Gérardmer ! »

* * *

Et Gérardmer, avec ses allures hautaines de bourgeoise enrichie trop vite, Gérardmer s'étendait au-delà de son lac, avec cet entassement fastidieux et puéril d'hôtels à tra la la, avec ses magasins de « souvenirs », sa grande rue encombrée de boutiques foraines, son



Pont des Fées

une agitation superficielle qui déconcerte les vrais amants de la nature vosgienne.

Mais voici le lac, le beau lac bleu, l'eau qui rit dans ce cirque merveilleux, depuis la moraine frontale qui barre la vallée du Tholy, jusqu'à l'écho de Ramberchamp, le saut de la Bourrique, la cascade Mérelle et le charmant coteau des Xettes, où sont étagées les villas des « géromoisants », avec les Chevrottes et les Basselles, les Gouttes nombreuses qui distillent les eaux souterraines, Rougimont et le Paradis et le Purgatoire sans Enfer.

« L'onde était transparente ainsi qu'aux plus beaux jours » ; des familles entières faisaient sur les barques de l'Union nautique leur « tour de lac », et la Jamagne coulait, limpide, en son étroit vallon.

Au quai d'amarrage, des embarcations, les jardins des hôtels et du Casino, où des fillettes pianotaient, où des Anglais fumaient avec une solennité taciturne, en lisant le *Times* et le *Standard*, où des jeunes *snoobs*

coquet hôtel de ville, le monument des soldats morts pour la patrie, la vaste et insignifiante église rurale, et plus bas, la gare, vrai jouet de Nuremberg, et le cimetière autour d'une chapelle funéraire, le long de la Jamagne, à l'emplacement de la tour fortifiée de l'ancien duc Gérard d'Alsace, premier souverain héréditaire de la Lorraine.

(A suivre)

Emile BADEL.

NOTRE GRAVURE

Deux gardiens sérieux.

Certes, ils sont sérieux, les deux gardiens que représente l'excellent tableau de M. Debat-Ponsan.

L'enfant et le chien savent fort bien — le chien peut-être plus encore que la fillette — que les vaches ne doivent pas sortir du clos où les enferme leur maître. Que l'une des bonnes bêtes aux douces mamelles vienne à franchir la clôture, et elle sera vite ramenée au pâturage par les abois du vigilant gardien.